Diffusion générale
J/97-03/SR/02
Original : Anglais

COMMISSION DE COOPÉRATION ENVIRONNEMENTALE

Session n° 97–03 du Comité consultatif public mixte

13 juin 1997

Compte rendu sommaire

Les membres du Comité consultatif public mixte (CCPM) de la Commission de coopération environnementale (CCE) ont tenu une session ordinaire le 13 juin 1997, à Pittsburgh (Pennsylvanie), aux États-Unis.

Le présent compte rendu résume le contenu des discussions et des rapports, de même que les décisions prises unanimement par les membres du Comité. On peut se procurer les comptes rendus sommaires, les avis du CCPM au Conseil et d'autres documents relatifs au Comité auprès de la coordonnatrice du CCPM; on peut aussi consulter le site Web de la Commission, sous la rubrique consacrée au CCPM, à l'adresse <*http://www.cec.org*>.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est adopté tel que présenté (voir l'ordre du jour à l'annexe A et la liste des participants à l'annexe B), à l'exception du point 4, intitulé « Analyse du mandat confié au CCPM par le Conseil de la CCE », dont l'examen est différé jusqu'au parachèvement du rapport sur la session annuelle du Conseil tenue le 12 juin. La séance est suspendue au milieu de l'ordre du jour afin que les membres du CCPM puissent assister à une conférence de presse relative à la session du Conseil.

ADOPTION DU COMPTE RENDU DE LA SESSION DU CCPM N° 97–02

Le compte rendu sommaire est adopté tel que présenté.

COMPOSITION DU CCPM

Les informations suivantes sont transmises aux membres du CCPM :

- La membre mexicaine du Conseil de la CCE (Mme Carabias) a nommé M. Exequiel Ezcurra Real de Azua à titre de membre du CCPM; la présidente du Comité rencontrera ce dernier d'ici peu afin de le mettre au courant de la session de Pittsburgh.

- L'un des membres canadiens du CCPM, Mme Louise Comeau, va remettre sa démission. Les membres du CCPM ont invité la présidente à adresser une lettre Mme Comeau afin de lui exprimer à quel point le Comité a apprécié sa participation.

- Les comités consultatifs national et gouvernemental américains ont été renouvelés. Un représentant de l'*Environmental Protection Agency* (EPA) des États-Unis présente au CCPM

les présidents des deux comités ainsi qu'un nouveau membre du comité consultatif national. Le représentant de l'EPA indique que ces deux comités se réuniront vraisemblablement au cours de la dernière semaine de juillet et dit former l'espoir que les membres du CCPM, les directeurs de la CCE et le président du comité consultatif national canadien assisteront à cette réunion. Il mentionne également que le gouvernement des États-Unis a convenu avec ceux du Canada et du Mexique de prolonger d'un an, c'est-à-dire jusqu'à la fin de 1998, le mandat actuel des membres américains du CCPM. Le représentant de l'EPA ajoute que la question de la participation partielle d'un membre américain aux activités du CCPM a été prise en note et qu'elle sera étudiée.

- Les membres mexicains du CCPM ont rencontré la membre mexicaine du Conseil afin de lui demander de constituer un comité consultatif national et un comité consultatif gouvernemental. Cette dernière a acquiescé à leur demande.

Enfin, le CCPM dit espérer que le gouvernement canadien nommera rapidement un autre membre au sein du Comité. Il est suggéré, en outre, qu'en raison de la réorganisation de la *Border Environment Cooperation Commission* (BECC), le CCPM pourrait peut-être, l'an prochain, se réunir à un endroit situé près de la frontière des États-Unis et du Mexique en compagnie des membres de la BECC et des trois comités consultatifs nationaux.

Suivi : CCPM / Secrétariat / Partie

RAPPORT DU CCPM AU CONSEIL SUR LES SÉANCES PUBLIQUES DE 1997

La présidente mentionne qu'elle a reçu les contributions de deux membres du CCPM, MM. Jacques Gérin et Jon Plaut, sur ce sujet et sur les consultations publiques.

Avant de discuter du rapport au Conseil, les membres du CCPM formulent les suggestions suivantes relativement à la manière de conduire, à l'avenir, les consultations et la session du Conseil :

- demander au groupe de travail du CCPM de collaborer avec le Secrétariat afin que la conduite de la session du Conseil soit plus efficace;
- accroître les activités de sensibilisation du public par la CCE avant la session;
- confier un rôle plus important aux organisations non gouvernementales de l'environnement (ONGE) au cours de la session du Conseil;
- solliciter la participation des groupes locaux (tels que les groupes ouvriers à Pittsburgh);
- demander aux comités consultatifs nationaux d'assister à la session et leur confier une tâche;
- accorder plus d'importance au commerce et à l'environnement durant la session, ce qui aura pour effet d'accroître l'intérêt des médias;
- ouvrir au public certaines parties de la session du Conseil;
- demander aux pays hôtes de jouer un plus grand rôle au cours des sessions;
- étaler les consultations publiques sur un an pour ne pas quelles soient trop rapprochées;
- réexaminer le fait de recourir à des consultants dans le cadre des consultations publiques;
- envisager que les rapports sur les consultations publiques soient dorénavant plus longs et plus détaillés.

- nommer un membre du personnel de la CCE qui aurait la responsabilité permanente de la réunion du Conseil.

Au terme d'une discussion concernant le mode de présentation du rapport sur les consultations publiques (qui sera présenté au Conseil et distribué aux participants aux consultations ainsi qu'aux personnes qui en feront la demande), le CCPM convient que ce document n'est destiné qu'à faire part du contenu des exposés des représentants du public durant les séances de consultation et qu'il ne doit pas comporter de conclusion. Il sera accompagné d'un document exposant le point de vue du CCPM sur les consultations publiques, document dont la rédaction sera confiée aux membres du Comité ayant participé aux quatre ateliers. Ces membres sont invités à faire parvenir leurs commentaires (une à deux pages) à la présidente d'ici le 23 juin, et celle-ci les transmettra au Secrétariat avant le 30 juin. La présidente signale, incidemment, qu'en raison du fait que le CCPM se réunira avec le Conseil à l'automne, il n'a pas été possible de fixer une date définitive pour la session du CCPM à l'automne, mais que la date de la session d'hiver sera ferme.

Suivi : CCPM / Secrétariat

MANDAT CONFIÉ AU CCPM PAR LE CONSEIL DE LA CCE

Le directeur exécutif du Secrétariat a fait le compte rendu suivant au cours de la session du Conseil tenue la veille, le 12 juin :

- Le Conseil n'a plus à traiter de questions liées à la mise en route; il axe plutôt son attention sur des questions de mise en oeuvre.

- En raison du nombre croissant de résolutions du Conseil, on a estimé nécessaire d'examiner chacune des résolutions adoptées au cours des trois dernières années et de faire le point sur l'état d'avancement des activités découlant de ces résolutions. Le CCPM pourrait peut-être prendre une part active dans ce domaine.

- Le Conseil a convenu d'entamer le processus de révision des Lignes directrices relatives aux communications sur les questions d'application visées aux articles 14 et 15 de l'ANACDE. Il échangera des projets de modifications avant le 1er septembre, au plus tard. Le CCPM, qui est l'organe consultatif de la CCE, aura l'occasion de formuler des commentaires durant une période de 60 jours sur les modifications convenues. Les modifications définitives reflétant cet avis du public seront prêtes le 15 décembre au plus tard.

Certains membres du CCPM se disent préoccupés par le processus de révision en raison du fait que les lignes directrices en question ont déjà été l'objet d'un vaste examen public; ils soutiennent que l'on devrait laisser au processus de dépôt de communications le temps de faire ses preuves avant d'y apporter des modifications. À la suite d'une discussion sur l'expérience acquise par le CCPM relativement à ces lignes directrices, au cours de laquelle celui-ci a reconnu, d'une part, que les audiences à grande échelle en vue d'élaborer les lignes directrices en question se sont tenues il y a seulement deux ans et que, d'autre part, la notion d'application régulière de la loi est inhérente au processus qui s'y rapporte, le CCPM convient d'attendre de recevoir le document du Conseil avant de solliciter l'avis du public sur ledit processus et de demander au Groupe de travail sur les articles 14 et 15, formé de Mme María Cristina Castro et de MM. Michael Cloghesy et Peter Berle, de lui donner des éclaircissements sur toute modification éventuelle.

Suivi : Conseil / CCPM

Le CCPM examine son avis au Conseil n° 97–01, lequel a été rédigé par ses groupes de travail et sera soumis à l'attention du Conseil à l'automne. La présidente signale que la présente version n'a pas encore été transmise aux représentants suppléants. Certains changements et ajouts mineurs sont suggérés et la présidente demande aux membres de lui transmettre leurs suggestions de modification avant le 30 juin. La présidente indique également que le Comité a reçu deux documents concernant le commerce et l'environnement de la part de deux de ses membres, MM. Michael Cloghesy et Guillermo Barroso. Le comité recommande que les membres en question remettent en privé et individuellement ces documents au Groupe de travail (du CCPM) sur le commerce et l'environnement.

Suivi : CCPM

DÉFINITION DES ENGAGEMENTS, DU PROGRAMME DE TRAVAIL ET DU CALENDRIER DU CCPM POUR LE SECOND SEMESTRE DE 1997

Après avoir étudié le document intitulé « Définition des engagements, programme de travail et calendrier pour le second semestre de 1997 », le CCPM formule les observations suivantes concernant des sections déterminées du document :

FNACE : Le troisième point de cette section a été exécuté. M. Peter Berle entrera en communication avec la coordonnatrice du FNACE, Mme Janice Astbury, afin de solliciter des recommandations de sa part sur l'évaluation du Fonds à des fins d'analyse ultérieure.

Articles 14 et 15 : Le CCPM attendra de recevoir le document du Conseil concernant des modifications éventuelles aux Lignes directrices relatives aux communications sur les questions d'application visées aux articles 14 et 15 de l'ANACDE.

Liens entre le commerce et l'environnement : Le CCPM se référera à l'avis n° 97–01 qu'il a remis au Conseil concernant le commerce et l'environnement, et la présidente suivra de près les activités du groupe de travail formé à cet effet par le Conseil.

Consultations publiques de 1998 : À l'automne, le CCPM formulera des recommandations à ce sujet (avis n° 97–02) à l'intention du Conseil, en se fondant sur une ébauche rédigée par M. Jacques Gérin. La présidente invite les membres du Comité à faire parvenir leurs commentaires et suggestions à M. Gérin d'ici le 15 juillet. Il est également question des suggestions énumérées à la page 2 du présent compte rendu sommaire.

Évaluation de l'ANACDE : M. John Wirth rédigera, d'ici le 31 août 1997, un document à l'intention du Conseil reflétant le point de vue du CCPM. Ce document sera intégré à la version définitive de l'évaluation que le comité dirigé par M. Maurice Strong est en train d'élaborer. La présidente demande aux membres de faire parvenir leur opinion à M. Wirth sur l'évaluation de l'ANACDE d'ici le 31 juillet. Il est aussi question de l'appui à la lettre de M. Maurice Strong aux membres du Conseil.

Programme de travail et priorités de la CCE pour 1998 : Mme Jean Richardson examinera les priorités du programme de 1998 à la lumière du rapport au Conseil sur les consultations publiques

de 1997. Le Secrétariat de la CCE transmettra aux membres du CCPM une ébauche intitulée « Programme de travail et budget pour l'exercice biennal 1998–1999 ».

Suivi : CCPM / Secrétariat

DÉFINITION DES TÂCHES CONFIÉES AUX GROUPES DE TRAVAIL

Tous les sujets faisant partie de ce point ont déjà été traités au cours de la séance, à l'exception d'une mise à jour sur le budget de 1997. Un représentant du Secrétariat de la CCE indique qu'en date du 31 mai, 11 000 $CAN du budget de fonctionnement du CCPM et 139 000 $CAN du budget de consultation publique ont été dépensés, bien que de nombreuses dépenses relatives aux sessions et aux consultations du CCPM soient encore impayées. La présidente du CCPM fera parvenir une lettre au directeur exécutif de la CCE afin d'obtenir une liste détaillée des dépenses imputées à ces deux postes budgétaires.

Suivi : CCPM / Secrétariat

RÈGLES DE PROCÉDURE DU CCPM

Comme cela a été indiqué précédemment, le Conseil, donnant suite à l'avis du CCPM n° 96–07, a convenu de prolonger d'un an le mandat des membres américains du CCPM, mais cette question doit être abordée avec le Conseil à l'automne.

Suivi : Parties

COMMENTAIRES DES OBSERVATEURS

Les observateurs présents à la session du CCPM ont formulé un certain nombre de commentaires généraux :

- Les représentants de deux organisations mexicaines mentionnent qu'ils feront parvenir au CCPM leurs commentaires sur les consultations publiques ainsi que des recommandations sur les articles 14 et 15.

- D'autres observateurs soutiennent que l'énoncé de mission de la CCE devrait être modifié afin que les citoyens disposent de pouvoirs accrus pour protéger l'environnement, et que la CCE devrait élargir l'accès du public à l'information et aux données.

En dernier lieu, le nouveau président du comité consultatif national des États-Unis remercie le CCPM pour son soutien et invite les membres à assister à la prochaine réunion du comité.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 13 heures, le 13 juin 1997.

Annexe A

Commission de coopération environnementale

Séance n° 97–03 du Comité consultatif public mixte

DoubleTree Hotel / David Lawrence Convention Center
1001 Penn Avenue – South Room 4
Pittsburgh, Pennsylvanie

Téléphone : (412) 281-3700 • Télécopieur : (412) 227-4500

Ordre du jour

Vendredi le 13 juin 1997

09:00 - 13:00 Réunion publique du CCPM

1. Approbation de l'ordre du jour

2. Approbation du compte rendu de la séance n° 97–02

3. Information au sujet de la composition du CCPM

4. Mandat reçu par le Conseil de la CCE

5. Discussion sur les conclusions à intégrer au Rapport exécutif du CCPM sur les consultations publiques de 1997

6. Définition des engagements, du programme de travail et du calendrier du CCPM pour le deuxième semestre de 1997

7. Définition des tâches des groupes de travail :
   a) Articles 14 et 15 de l'ANACDE
   b) Fonds nord-américain pour la coopération environnementale (FNACE)
   c) Accès à l'information
   d) Évaluation de l'ANACDE
   e) Budget du CCPM

8. Règles de procédure du CCPM

9. Participation des observateurs

10. Mot de la fin et levée de la séance

Annexe B

Réunion n° 97–03 du Comité consultatif public mixte

13 juin 1997
Pittsburgh, Pennsylvania

Liste des participants

Membres du CCPM

Canada
Michael Cloghesy
Jacques Gérin

Mexique
Guillermo Barroso
María Cristina Castro (Présidente)
Ivan Restrepo

États Unis
Peter Berle
Jon Plaut
Jean Richardson
John Wirth

Membres du personnel du Secrétariat de la CCE
Greg Block
Janine Ferretti
Manon Pepin
María de la Luz García
Nada Zogheib

Observateurs

William J. Andrews	*Barrister and Solicitor*
Jesús Arias Chávez	*Fundación Ecodesarrollo Xochicalli*
Norman Bray	*Genesis Land Conservancy Inc.*
José A. Canela-Cacho	*University of California, at Berkeley*
Mateo Castillo	*Consejo Consultivo para el Desarrollo Sustentable*
James M. Corven	*Manomet Observatory for Conservation Sciences*
Joseph DiMento	*University of California, Irvine*
Stewart Elgie	*Sierra Legal Defence Fund*
Douglas Farquhar	*National Conference of State Legislatures*
José Luis Funes	Consultant
Ann Glumac	*State of Minnesota*
Adam B. Greene	*U.S. Council for International Business*
Heidi Hall	*U.S. Environmental Protection Agency*
Robert Hardaker	*U.S. Environmental Protection Agency*
Gaston Hervieux	Comité de recherche et d'intervention environnementale (CRIE)
James Hoyte	*Harvard University*
James Jones	Particulier
Nina Lynn Koodrin	*Union of Spiritual Communities of Christ*
Sabra Ledent	Consultante
Cristina Martín Arrieta	*Acción y Desarrollo Ecológico / Consejo Consultivo para el Desarrollo Sustentable*
Deborah Ross	*U.S. Environmental Protection Agency*
David Schorr	*World Wildlife Fund - United States*
Thomas Schorr	*Human Ecosystems Resources*
Hollie Shaner	*Fletcher Allen Health Care*
Lowell Smith	*National Research Council*